

HOW TO BE SPIRITUAL WITHOUT BEING WEIRD:

如何屬靈而不怪異：

LIVE WITH OPEN HAND

張開雙手的生活

“Every good and perfect gift is from above, coming down from the Father...” (James 1:17)

“各樣美善的恩賜和各樣全備的賞賜都是從上頭來的，從眾光之父那裡降下來的，在他並沒有改變，也沒有轉動的影兒。” (雅各書 1:17)

This means...這意味著...

God is the SOURCE of every good and perfect thing in your life.

神是你生命中所有美善和全備事物的源頭。

We are to STEWARD our gifts to SERVE GOD and SERVE OTHERS.

我們要運用我們的恩賜來服侍神和服侍別人。

"After a long time the master of those servants returned and settled accounts with them. The man who had received the five talents brought the other five. 'Master,' he said, 'you entrusted me with five talents. See, I have gained five more.' His master replied, 'Well done, good and faithful servant! You have been faithful with a few things; I will put you in charge of many things. Come and share your master's happiness!'"

The man with the two talents also came. 'Master,' he said, 'you entrusted me with two talents; see, I have gained two more.' His master replied, 'Well done, good and faithful servant! You have been faithful with a few things; I will put you in charge of many things. Come and share your master's happiness!'"

Then the man who had received the one talent came. 'Master,' he said, 'I knew that you are a hard man, harvesting where you have not sown and gathering where you have not scattered seed. So I was afraid and went out and hid your talent in the ground. See, here is what belongs to you.'

His master replied, 'You wicked, lazy servant!...Take the talent from him and give it to the one who has the ten talents. For everyone who has will be given more, and he will have an abundance. Whoever does not have, even what he has will be taken from him. And throw that worthless servant outside, into the darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.'"

(Matthew 25:19-26a, 28-30)

“過了許久，那些僕人的主人來了，和他們算賬。過了許久，那些僕人的主人來了，和他們算帳。那領五千銀子的又帶著那另外的五千來，說：主啊，你交給我五千銀子。請看，我又賺了五千。主人說：好，你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，我要把許多事派你管理；可以進來享受你主人的快樂。

那領二千的也來，說：主啊，你交給我二千銀子。請看，我又賺了二千。主人說：好，你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，我要把許多事派你管理；可以進來享受你主人的快樂。

那領一千的也來，說：主啊，我知道你是忍心的人，沒有種的地方要收割，沒有散的地方要聚斂，我就害怕，去把你的一千銀子埋藏在地裡。請看，你的原銀子在這裡。

主人回答說：你這又惡又懶的僕人... 奪過他這一千來，給那有一萬的。因為凡有的，還要加給他，叫他有餘；沒有的，連他所有的也要奪過來。把這無用的僕人丟在外面黑暗裡；在那裡必要哀哭切齒了。”

(馬太福音 25:19-26 上, 28-30)

A. IMPORTANT OBSERVATIONS: 重要的觀察：

- 1) We are given VARYING DEGREES of gifts and abilities.
我們獲得不同程度的恩賜和能力。
- 2) We will be HELD ACCOUNTABLE for how we use OUR gifts and abilities.
我們要為我們如何使用我們的恩賜和能力負責任。
- 3) The servant that “PLAYED IT SAFE” was punished.
那個“求穩、不願冒險”的僕人受到懲罰。
 - a. IDLENESS is DISOBEDIENCE.
懶散就是不順服。

B. HOW TO LIVE WITH OPEN HANDS: 如何過張開雙手的生活：

- 1) Invest your TIME.
投資你的時間。
 - a. POUR into PEOPLE.
傾注在人身上。
- 2) Invest your TALENT.
投資你的才能。
 - a. STRIVE for EXCELLENCE in your work.
在你的工作上追求卓越。

“The Church's approach to an intelligent carpenter is usually confined to exhorting him not to be drunk and disorderly in his leisure hours, and to come to church on Sundays. What the Church should be telling him is this: that the very first demand that his religion makes upon him is that he should make good tables.” (Dorothy Sayers, Why Work?)

“教會對一個聰明木匠的態度通常僅限於勸勉他不要在閒暇時醉酒和生活混亂，並在星期天上教會。實則上教會應該告訴他的是：他的宗教對他的首要要求是，他應該製作好的桌子。”
(多羅西·賽耶斯，為何工作?)

3) Invest your TREASURES.

投資你的財物。

a. Be GENEROUS with your FINANCES.

在你的財產上慷慨大方。

Today's "Big Idea"...今日主旨...

OPENHANDED living is OBEDIENT living.
張開手的生活是順服的生活。

Discussion Questions: 問題討論：

1. What gifts do you have?
你有什麼恩賜?
2. What is the hardest gift to let go of and why?
什麼恩賜是最難放手?為什麼?
3. In Pastor Lewis' sermon, he quoted from Dorothy Sayers book: Why Work?, about "making good tables". What does "making good tables" look like in your context?
在 Lewis 牧師的講道中,他引用了多羅西·賽耶斯的為何工作? 這書中有關“製作好的桌子”的論述。對你而言,什麼是“製作好的桌子”?
4. What do you need to invest in more:
你在哪一方面需要投資更多:
(a) Time, (b) Talent, or (c) Treasure ?
時間, 才能, 還是財物?